

## IBM IoT Continuous Engineering on Cloud

și

## IBM Collaborative Lifecycle Management on Cloud

Termenii de Utilizare ("TdU") sunt alcătuiți din acești Termeni de Utilizare IBM – Termeni Specifici Ofertei SaaS ("Termenii Specifici Ofertei SaaS") și un document intitulat Termenii de Utilizare IBM – Termeni Generali ("Termenii Generali"), disponibil la următorul URL: <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

În eventualitatea unui conflict, Termenii Specifici Ofertei SaaS vor prevala față de Termenii Generali. Prin comandarea, accesarea sau utilizarea IBM SaaS, Clientul este de acord cu Termenii de Utilizare.

Termenii de Utilizare sunt guvernați de IBM International Passport Advantage Agreement, IBM International Passport Advantage Express Agreement sau IBM International Agreement for Selected IBM SaaS Offerings, după caz ("Contractul"), care împreună cu Termenii de Utilizare reprezintă acordul complet.

### 1. IBM SaaS

Acești Termeni Specifici Ofertei SaaS acoperă următoarele oferte IBM SaaS:

- IBM Rational Quality Manager on Cloud
- IBM Team Concert on Cloud
- IBM DOORS Next Generation on Cloud
- IBM Engineering Lifecycle Manager on Cloud
- IBM IoT Continuous Engineering on Cloud
- IBM Collaborative Lifecycle Management on Cloud

### 2. Indicii de Măsurare pentru Tarifare

IBM SaaS este vândut în baza unuia dintre următorii indici de măsurare pentru tarifare, după cum este specificat în Documentul Tranzacțional:

- Utilizator Autorizat** – este o unitate de măsură pentru obținerea IBM SaaS. Clientul trebuie să obțină drepturi de utilizare separate, dedicate pentru fiecare Utilizator Autorizat unic căruia i s-a dat acces la IBM SaaS, într-o manieră directă sau indirectă (de exemplu: printr-un program de multiplexare, dispozitiv sau server de aplicații), prin orice mijloace. Trebuie obținute drepturi suficiente pentru a acoperi numărul total de Utilizatori Autorizați cărora li s-a dat acces la IBM SaaS pe durata perioadei de măsurare specificate în Dovada Dreptului de Utilizare (Proof of Entitlement - PoE) sau Documentul Tranzacțional al Clientului.
- Gigabyte** – este o unitate de măsură pentru obținerea IBM SaaS. Un Gigabyte este definit ca 2 la puterea 30 de byți de date (1.073.741.824 byți). Trebuie obținute drepturi suficiente pentru a acoperi numărul total de Gigabytes procesați de IBM SaaS pe durata perioadei de măsurare specificate în Dovada Dreptului de Utilizare (Proof of Entitlement - PoE) sau Documentul Tranzacțional al Clientului.

### 3. Tarife și Facturare

Suma de plată pentru IBM SaaS este specificată într-un Document Tranzacțional.

#### 3.1 Tarife Lunare Parțiale

Un tarif lunar parțial, după cum este specificat în Documentul Tranzacțional, poate fi evaluat prin proratare.

#### 3.2 Tarife pentru Excedent

Dacă utilizarea reală de către Client a IBM SaaS pe durata perioadei de măsurare depășește dreptul de utilizare specificat în PoE, Clientul va fi facturat pentru excedent după cum este specificat în Documentul Tranzacțional.

### 3.3 Tarife pentru Plata Per Utilizare

Clientul va fi tarifat în incremente de 100 GB atunci când depășește alocarea pentru stocare inclusă în oferta IBM SaaS.

## 4. Opțiunile pentru Reînnoirea Perioadei de Abonare IBM SaaS

Termenul IBM SaaS începe la data la care IBM anunță Clientul că acesta are acces la IBM SaaS, după cum este specificat în PoE. Dovada Dreptului de Utilizare (PoE) va specifica dacă oferta IBM SaaS este reînnoită automat, va fi furnizată mai departe pe bază de utilizare continuă sau se va termina la sfârșitul termenului.

În cazul reînnoirii automate, cu excepția situației în care Clientul, cu cel puțin 90 de zile înainte de expirarea termenului, trimite o notificare scrisă prin care anunță că nu dorește reînnoirea, oferta IBM SaaS va fi reînnoită automat pentru termenul specificat în PoE.

În cazul utilizării continue, oferta IBM SaaS va continua să fie disponibilă, de la lună la lună, până când Clientul trimite, cu 90 de zile înainte, o notificare scrisă privind terminarea. După această perioadă de 90 de zile, oferta IBM SaaS va rămâne disponibilă până la sfârșitul lunii calendaristice.

## 5. Suport Tehnic

Pe durata Perioadei de Abonare, după ce IBM anunță Clientul că este disponibil accesul la IBM SaaS, este furnizat suport tehnic pentru IBM SaaS, prin telefon, forumuri online și un sistem de raportare a problemelor online. Orice îmbunătățiri, actualizări și alte materiale furnizate de către IBM ca parte a suportului tehnic sunt considerate ca făcând parte din IBM SaaS și, ca urmare, sunt guvernate de acești Termeni de Utilizare. Suportul tehnic este inclus în IBM SaaS și nu este disponibil ca ofertă separată.

În IBM Software as a Service Support Handbook, puteți găsi informații suplimentare despre orele de disponibilitate, sistemele de raportare online a problemelor și alte procese și mijloace de comunicare pentru suport tehnic.

Severitate	Definiție Severitate	Obiective Timp de Răspuns	Acoperire Timp de Răspuns
1	<b>Impact critic asupra afacerii/serviciu întrerupt:</b> O funcționalitate cu caracter critic pentru afacere este inoperabilă sau o interfață cu caracter critic nu funcționează. De obicei aceasta se aplică în cazul unui mediu de producție și indică incapacitatea de a accesa serviciile, ceea ce are un impact critic asupra operațiilor. Această condiție necesită o soluționare imediată.	Într-un interval de 1 oră	24x7
2	<b>Impact semnificativ asupra afacerii:</b> O caracteristică sau o funcție a serviciului a suferit o restricție importantă și riscați să nu puteți îndeplini termenele limită ale afacerii.	Într-un interval de 2 ore de lucru	Orele de lucru L-V
3	<b>Impact minor asupra afacerii:</b> Indică situația în care serviciul sau funcționalitatea permite utilizarea și nu are un impact critic asupra operațiilor.	Într-un interval de 4 ore de lucru	Orele de lucru L-V
4	<b>Impact minim asupra afacerii:</b> O întrebare sau o cerere care nu are caracter tehnic.	Într-un interval de 1 zi lucrătoare	Orele de lucru L-V

## 6. Termeni Suplimentari pentru Oferta IBM SaaS

### 6.1 Informații Personale

Acest IBM SaaS nu este conceput pentru cerințele de securitate specifice conținutului reglementat, cum ar fi informațiile personale sau informațiile personale sensibile. Clientul este responsabil pentru a determina dacă acest IBM SaaS îndeplinește cerințele Clientului privind tipul de conținut pe care îl utilizează Clientul în legătură cu IBM SaaS.

## **6.2 Locații de Beneficiu Derivate**

Când este aplicabil, taxele sunt bazate pe locațiile pe care Clientul le identifică ca loc unde beneficiază de IBM SaaS. IBM va aplica taxele utilizând adresa de afaceri specificată ca locație principală de beneficiu, atunci când se comandă un IBM SaaS, cu excepția cazului în care IBM primește alte informații de la Client. Clientul este responsabil pentru păstrarea acestor informații și trimiterea oricărei modificări la IBM.

## Anexa A

### 1. Stocarea Datelor

Clienților care au un abonament pentru 200 de utilizatori sau mai puțini le este asigurată stocarea a 25 GB de date, iar Clienților care au un abonament pentru mai mult de 200 de utilizatori le este asigurată stocarea a 50 GB de date.

### 2. Descrierile Ofertelor

#### 2.1 IBM Rational Quality Manager on Cloud

Această ofertă IBM SaaS asigură planuri de testare dinamică, fluxuri de lucru guvernate, creșterea eficienței laboratorului, analiza acoperirii testării și crearea testelor manuale. Aceste caracteristici sunt integrate cu alte artefacte ale ciclului de viață, cum ar fi cerințele și articolele de lucru, și cu raportarea și tablourile de bord. Ele furnizează instrumente analitice detaliate și cu înalt nivel de personalizare, pentru a ajuta la monitorizarea integrității și progresului proiectului. Rapoarte personalizabile, care furnizează atât vizualizări în timp real, cât și tendințele în timp ale artefactelor, de-a lungul întregului ciclu de viață, incluzând cerințele, articolele de lucru, build-urile, cazurile de testare și rezultatele testării. Rapoartele de echipă și tablourile de bord ajută Clienții să țină evidența integrității proiectului. Tablouri de bord care asigură vizualizarea rapidă a interogărilor articolelor de lucru, feed-urilor de evenimente, rapoartelor și altor articole cu caracter critic pentru înțelegerea progresului.

#### 2.2 IBM Team Concert on Cloud

Această ofertă IBM SaaS furnizează capabilități pentru gestionarea modificărilor, planificare, gestionarea configurațiilor de software și automatizare, după este descris mai jos:

##### a. Gestionarea Modificărilor

Caracteristica principală, Gestionarea Modificărilor, este alcătuită din articole de lucru, care urmăresc și localizează relatări, defecte, articole de plan și operații obișnuite. Articolele de lucru și procesele de flux de lucru pe care le urmăresc pot fi personalizate, pentru a fi adaptate la proiectul Clientului.

##### b. Planificare

Capabilitatea Planificare furnizează instrumentele de asistență la planificarea, urmărirea și echilibrarea încărcărilor de lucru pentru întregul proiect, pentru echipele din cadrul respectivului proiect și pentru dezvoltatorii individuali. Planurile sunt accesibile pentru oricare membru al echipei și prezintă progresul edițiilor și iterațiilor în orice moment.

##### c. Gestionarea Configurațiilor de Software

Sistemul de control al surselor bazate pe componente furnizează un suport puternic pentru dezvoltarea paralelă, dezvoltarea agilă și echipele distribuite geografic. Este integrat strâns cu urmărirea defectelor, build-urile și automatizarea proceselor.

##### d. Automatizare

Capabilitatea Automatizare asigură controlul asupra gestionării build-urilor, pentru echipele de dezvoltare și testare. Membrii echipelor pot să urmărească progresul build-ului, să vizualizeze alertele și rezultatele build-ului, să ceară build-uri și să urmărească relațiile dintre build-uri și artefacte, cum ar fi seturile de modificări și articolele de lucru.

#### 2.3 IBM DOORS Next Generation on Cloud

Această ofertă IBM SaaS furnizează instrumentele pentru capturarea, organizarea și colaborarea la examinarea, analizarea și raportarea cerințelor, în special în relație articolele de lucru pentru dezvoltare și artefactele de testare asociate acestora.

#### 2.4 IBM Engineering Lifecycle Manager on Cloud

Această ofertă IBM SaaS poate fi cumpărată doar separat de bundle-ul IBM IoT Continuous Engineering on Cloud, împreună cu oferta IBM Collaborative Lifecycle Management on Cloud, și asigură capabilitățile pentru vizualizarea relațiilor între artefactele de inginerie din întregul ciclu de viață, pentru furnizarea informațiilor care ajută la îmbunătățirea eficienței proiectului și finalizarea produsului.

## 2.5 IBM IoT Continuous Engineering on Cloud

Această ofertă SaaS include funcționalitatea descrisă mai sus pentru IBM DOORS Next Generation on Cloud, IBM Rational Quality Manager on Cloud, IBM Team Concert on Cloud și IBM Engineering Lifecycle Manager on Cloud, precum și:

- Acces universal la informațiile tehnice din întregul ciclu de viață și competențe tehnice cheie pentru IBM DOORS Next Generation on Cloud.
- Instrumentele IBM Rhapsody Design Manager on Cloud, IBM Rational Quality Manager on Cloud și IBM Team Concert on Cloud, care asigură:
  - găsirea și descoperirea informațiilor relevante, indiferent unde sunt stocate și gestionate datele;
  - înțelegerea și reacționarea la modificările tehnice, cu vizibilitate completă asupra ciclului de viață tehnic;
  - capabilități de vizualizare și analiză, care ajută la transformarea informațiilor în rezultate predictibile;
  - reutilizarea în cadrul organizației a artefactelor tehnice pentru ciclul de viață, conform produselor, sistemelor, subsistemelor și componentelor reutilizabile în dezvoltare;
  - crearea, editarea și partajarea modelelor și design-urilor și integrarea artefactelor de design cu alte resurse ale ciclului de viață; și
  - colaborarea la examinarea, analizarea și raportarea modelelor și design-urilor.
- Rapoarte personalizabile, care furnizează atât vizualizări în timp real, cât și tendințele în timp ale artefactelor, de-a lungul întregului ciclu de viață, incluzând cerințele, articolele de lucru, build-urile, cazurile de testare și rezultatele testării.
- Rapoarte de echipă și tablouri de bord, care ajută Clienții să supravegheze un proiect.
- Tablouri de bord care asigură vizualizarea rapidă a interogărilor articolelor de lucru, feed-urilor de evenimente, rapoartelor și altor articole cu caracter critic pentru înțelegerea progresului.

## 2.6 IBM Collaborative Lifecycle Management on Cloud

Această ofertă SaaS include funcționalitatea descrisă mai sus pentru IBM DOORS Next Generation on Cloud, IBM Rational Quality Manager on Cloud și IBM Team Concert on Cloud.